

Verordnungs- und Verwaltungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten, der
Justiz und der Culte,
und vorläufig
des öffentlichen Unterrichts.

König-Großherzoglicher Beschluß,
vom 30. December 1851, N^o 1036c,

durch welchen der Herr Faber ermächtigt
wird, seine Funktionen als Friedens-
richter des Cantons Wiltz einzustellen.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König
der Niederlande, Prinz von Dranien = Nassau,
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Haben ;

Nach Einsicht des König-Großherzoglichen Be-
schlusses vom 19. Mai 1851, Nr. 467 A. = F.,
durch welchen dem Herrn Faber, Friedensrichter
des Cantons Wiltz, ehrenvolle Entlassung erteilt
worden ist ;

Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES,
ET PROVISOIREMENT
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
du 30 décembre 1851, n^o 1036c,

*autorisant le sieur l'aber à cesser les
fonctions de juge de paix du canton
de Wiltz.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.,

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 19 mai 1851,
n^o 467 J' de s^t, par lequel il est accordé démission
honorable au sieur Faber, juge de paix du canton
de Wiltz ;

Nr. 8.

58

Nach Einsicht des Art. 3 dieses Beschlusses, wonach der Herr Faber bis zur Ernennung seines Nachfolgers im Amte bleiben soll;

Auf den Vorschlag Unseres General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Herr Faber ist ermächtigt, vom 1. Januar 1852 an seine Funktionen als Friedensrichter des Cantons Wilz einzustellen.

Art. 2.

Unser vorerwähnter General-Administrator ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungs-Blatt des Großherzogthums Luxemburg eingerückt werden soll.

Haag, den 30. Dezember 1851.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-Großherzogs,

Der Secretär beim Cabinet Seiner Majestät des König-Großherzogs für die Angelegenheiten des Großherzogthums,

G. v'Olmar.

Der General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

WILLMAR.

Vu l'art. 3 de cet arrêté qui statue que le sieur Faber restera en fonctions jusqu'à l'installation de son successeur;

Sur la proposition de Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Le sieur Faber est autorisé à cesser les fonctions de juge de paix du canton de Wilz, à partir du 1^{er} janvier 1852.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché de Luxembourg.

La Haye, le 30 décembre 1851.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc,

Le Secrétaire attaché au cabinet de S. M. le Roi Grand-Duc pour les affaires du Grand-Duché,

D'OLIMART.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, président du Gouvernement,

WILLMAR.

König-Großherzogl. Beschluß,

vom 8. Januar 1852, Nr. 19,

enthaltend die Ernennung des Herrn J. B. Föhr zum zweiten Ergänzungsrichter beim Friedensgericht des Cantons Diekirch.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg &c. &c. &c.

Haben;

Auf den Vorschlag Unseres General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Kulte, Präsidenten der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Herr Johann Peter Föhr, Advokat-Anwalt zu Diekirch, ist zum zweiten Ergänzungsrichter beim Friedensgericht des Cantons Diekirch ernannt, an die Stelle des anderweit ernannten Herrn Neumann.

Art. 2.

Unser vorerwähnter General-Administrator ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungs-Blatt des Großherzogthums Luxemburg eingerückt werden soll.

Haag, den 8. Januar 1852.

Für den König-Großherzog :

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-Großherzogs,

Der Sekretär beim Cabinet S. M. des König-

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 8 janvier 1852, N° 19,

portant nomination du sieur Föhr aux fonctions de deuxième suppléant du juge de paix du canton de Diekirch.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Sur la proposition de Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Le sieur Jean-Pierre Föhr, avocat-avoué à Diekirch, est nommé deuxième suppléant du juge de paix du canton de Diekirch, en remplacement du sieur Neumann, nommé à d'autres fonctions.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché de Luxembourg.

La Haye, le 8 janvier 1852.

Pour le Roi Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc :

Le Secrétaire attaché au cabinet de

Nr. 8.

60

Großherzog für die Angelegenheiten des
Großherzogthums,

G. d'OLIMART.

Der General-Administrator der auswärtigen
Angelegenheiten, der Justiz und
der Culte, Präsident der Regierung;

WILLMAR.

S. M. le Roi Grand-Duc pour les
affaires du Grand-Duché,

G. d'OLIMART.

L'Administrateur-général des affaires
étrangères, de la justice et des cultes,
Président du Gouvernement,

WILLMAR.

König-Großherzoglicher Beschluß,

vom 8. Januar 1852, Nr. 20,

enthaltend die Ernennung des Herrn
Franz Elsen zum zweiten Ergänzungs-
richter beim Friedensgerichte des Can-
tons Mersch.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nas-
sau, Großherzog von Luxemburg. &c., &c., &c.

Haben;

Auf den Vorschlag Unseres General-Admini-
strators der auswärtigen Angelegenheiten, der
Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Herr Franz Elsen, Eigenthümer zu Neckin-
gen, ist an der Stelle des verstorbenen Herrn
Warken zum zweiten Ergänzungsrichter beim
Friedensgerichte des Cantons Mersch ernannt.

Art. 2.

Unser vorerwähnter General-Administrator ist
mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt,

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 8 janvier 1852, n° 20,

portant nomination du sieur Elsen aux
fonctions de deuxième suppléant du
juge de paix du canton de Mersch.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.,

Sur la proposition de Notre Administrateur-gé-
néral des affaires étrangères, de la justice et des
cultes, Président du Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Le sieur François Elsen, propriétaire à Reckange-
lèz-Mersch, est nommé deuxième suppléant du juge
de paix du canton dudit Mersch, en remplacement
du sieur Warken, décédé.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de
l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au

welcher in das Verordnungs- und Verwaltungs-
Blatt des Großherzogthums Luxemburg eingerückt
werden soll.

Haag, den 8. Januar 1852.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-
Großherzogs,

Der Secretär beim Cabinet S. M. des König-
Großherzogs für die Angelegenheiten des
Großherzogthums,

G. d'Olimart.

Der General-Administrator der auswärtigen
Angelegenheiten, der Justiz und der Culte,
Präsident der Regierung,

W i l l m a r.

Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché
de Luxembourg.

La Haye, le 8 janvier 1852.

Pour le Roi Grand-Duc :

*Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,*

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire attaché au cabinet de
S. M. le Roi Grand-Duc pour les
affaires du Grand-Duché,*

G. D'OLIMART.

*L'Administrateur-général des affaires étran-
gères, de la justice et des cultes, pré-
sident du Gouvernement,*

WILLMAR.

König-Großherzoglicher Beschluß

vom 10. Januar 1852,

betreffend die Entlassung und die Ersetzung
von Schul-Inspectoren.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden Kö-
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.,

Haben;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 26. Juli 1843
über den Primär-Unterricht;

Nach Einsicht der Gesuche des Herrn Linden,
Pfarrer zu Wiltz, und des Hrn. Kneip, Desser-
vanten zu Hellingen;

Auf den von unserm vorläufig mit dem öffent-

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 10 janvier 1852, n° 36,

*concernant la démission et le remplacement
d'inspecteurs d'écoles.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, &c., &c., etc.

Vu la loi sur l'instruction primaire du 26 juillet
1843;

Vu les demandes en démission de leurs fonctions
d'inspecteurs d'écoles, formées par le sieur Linden,
curé à Wiltz, et le sieur Kneip, desservant à Hellingen;

Sur le rapport de notre Administrateur-géné-

Nr. 8.

62

ischen Unterricht beauftragten General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung, über jene Gesuche erstatteten Bericht, in welchem dessen Vorschläge zur Ersetzung der zu Entlassenden enthalten sind;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Ehrenvolle Entlassung ist bewilligt:

- 1) Dem Herrn Linden, Pfarrer zu Wiltz, in seiner Eigenschaft als Schul-Inspector des Cantons Wiltz;
2. Dem Herrn Kneip, Desservanten zu Hellingen, in seiner Eigenschaft als Schul-Inspector des Cantons Remich.

Art. 2.

Zu Schul-Inspectoren sind vom 1. Februar d. J. an, und um die fünf Dienstjahre der Entlassenen, welche durch König-Großherzoglichen Beschluß vom 19. April 1849 zu diesen Aemtern ernannt sind, zu vollenden, ernannt:

a) Für den Canton Wiltz:

Der Herr Nicolas Dernöden, Desservant zu Pintsch;

b) für den Canton Remich:

Der Herr Johannes Weber, Kaplan zu Bech Kleinmacher.

Art. 3.

Anser vorerwähnter General-Administrator, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verwaltungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden soll.

Haag, den 10. Januar 1852.

Für den König-Großherzog:

Desseu Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

ral des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement, provisoirement chargé de l'instruction publique, concernant ces demandes et contenant ses propositions pour le remplacement des démissionnaires;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Démission honorable est accordée:

- 1° au sieur Linden, curé à Wiltz, en sa qualité d'inspecteur des écoles du canton de Wiltz;
- 2° au sieur Kneip, desservant à Hellingen, en sa qualité d'inspecteur des écoles du canton de Remich.

Art. 2.

Sont nommés inspecteurs d'écoles, à partir du 1^{er} février prochain et pour achever les cinq années de service des démissionnaires, qui ont été appelés à ces fonctions par arrêté royal grand-ducal du 19 avril 1849:

a) POUR LE CANTON DE WILTZ:

Le sieur Nicolas Dernöden, desservant à Pintsch;

b) POUR LE CANTON DE REMICH:

Le s^r Jean Weber, chapelain à Bech (Kleinmacher).

Art. 3.

Notre susdit Administrateur-général, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Memorial législatif et administratif du Grand-Duché.

La Haye, le 10 janvier 1852.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-
Großherzogs:

Der Secretär beim Cabinet Sr. Majestät des
König-Großherzogs für die Angelegenheiten
des Großherzogthums,

G. d'OLIMART.

Der vorläufig mit dem öffentlichen Unter-
richte beauftragte General-Administrator
der auswärtigen Angelegenheiten, der Jus-
tiz und der Culte, Präsident der Regierung,

WILLMAR.

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire attaché au cabinet de
S. M. le Roi Grand-Duc pour les
affaires du Grand-Duché,*

G. d'OLIMART.

*L'Administrateur-général des affaires
étrangères, de la justice et des cultes,
Président du Gouvernement, provi-
soirement chargé de l'instruction pu-
blique,*

WILLMAR.

Bekanntmachung,

betreffend die dem Hrn. Abraham Rouff
ertheilte Residenz-Erlaubniß.

Durch König-Großherzoglichen Beschluß vom
8. Januar 1852 Nr. 24 N. = J., ist dem Herrn
Abraham Rouff, Kaufmann zu Mersch, geboren
zu Saarlouis (in Preußen), die Ermächtigung er-
theilt worden, seinen Wohnsitz im Großherzog-
thum Luxemburg aufzuschlagen, in Gemäßheit des
Art. 13 des Bürgerlichen Gesetzbuches.

Der General-Administrator der auswärtigen
Angelegenheiten, der Justiz und der
Culte, Präsident der Regierung,

WILLMAR.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwal-
tungsblatt den 24. Januar 1852.

Der General-Administrator der auswärtigen
Angelegenheiten, der Justiz und der Culte,
Präsident der Regierung,

WILLMAR.

AVIS

*concernant l'autorisation de résider, ac-
cordée au sieur Abraham Rouff.*

Par arrêté royal grand-ducal, du 8 janvier 1852,
n° 24 J' de s', autorisation d'établir sa résidence dans
le Grand-Duché de Luxembourg, conformément à
l'art. 13 du Code civil, a été accordée au sieur
Abraham Rouff, marchand, demeurant à Mersch,
né à Sarrelouis (Prusse).

*L'Administrateur-général des affaires
étrangères, de la justice et des cultes,
Président du Gouvernement,*

WILLMAR.

*Inscrit au Mémorial législatif et administratif,
le 24 janvier 1852.*

*L'Administrateur-général des affaires
étrangères, de la justice et des cultes,
président du Gouvernement,*

WILLMAR.

N 8.
General-Administration des Inneren,
und vorläufig
der Bauverwaltung.

64

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTÉRIEUR,
ET PROVISOIREMENT
DES TRAVAUX PUBLICS.

Bekanntmachung,
betreffend das dem Herrn Johann Wilhelm
Bernhards von Trier erteilte Erfin-
dungspatent.

Nr. 147 — 698 von 1850.

Luxemburg, den 10. Januar 1852.

Es wird zur Kenntniß des Publikums gebracht,
daß durch König-Großherzoglichen Beschluß vom
27. November v. J. dem Herrn Johann Wilhelm
Bernhards, Bandagisten zu Trier, ein Patent
für die Erfindung eines neuen Bruchbandes auf
die Dauer von fünf Jahren erteilt worden ist.

Der General-Administrator des Innern,
Ulrich.

AVIS.

*concernant le brevet d'invention accordé
au sieur Jean-Guillaume Bernhards
de Trèves.*

N° 147 — 698 de 1850.

Luxembourg, le 10 janvier 1852.

Il est porté à la connaissance du public, que par
arrêté royal grand-ducal, du 27 novembre dernier,
un brevet d'invention d'un nouveau bandage her-
niaire a été accordé pour la durée de cinq années
au s^r Guillaume Bernhards, bandagiste, à Trèves.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,

ULRICH.

Bekanntmachung,
betreffend die Versteigerung der Arbeiten
und Lieferungen zum Bau der Straßen-
section von Reuland nach Heffingen.

Nr. 195 — 329 von 1851.

Luxemburg, den 16. Januar 1852.

Dinstag, den 10. Februar d. J., um 11 Uhr
Morgens, soll im Regierungs-Gebäude zu Luxem-
burg die Uebernahme der Arbeiten und Lieferun-
gen öffentlich versteigert werden, welche für den
Bau des zwischen Reuland und Heffingen liegen-
den, Meter 2716—40 langen Theiles der Land-
straße von Grevenmacher nach Diekirch vorzu-
nehmen sind.

AVIS.

*relatif à l'adjudication de l'entreprise des
travaux et fournitures à exécuter
pour la construction de la section de
route de Reuland à Heffingen.*

N° 195 — 329 de 1851.

Luxembourg, le 16 janvier 1852.

Le mardi, 10 février prochain, à onze heures du
matin, il sera procédé à l'Hôtel du Gouvernement à
Luxembourg, à l'adjudication publique de l'entre-
prise des travaux et fournitures à exécuter pour la
construction de la partie de la route de Greven-
macher à Diekirch, compris entre Reuland et Heff-
ingen, et ayant une longueur de 2716-40 mètres.

Liebhaber müssen Submissionen auf Stempel einreichen, welche nach dem im Bedingungsheft eingerückten Muster abgefaßt sind, und können die Pläne und anderen auf das Unternehmen bezüglichen Stücke einsehen in den Büreaux des Bezirks-Ingenieurs zu Diekirch und des Ober-Ingenieurs der Bauverwaltung zu Luxemburg.

Der vorl. mit der Bauverwaltung beauftragte General-Administrator,
Ulrich.

Les amateurs devront présenter des soumissions sur timbre, rédigées selon le modèle inséré au cahier des charges. Ils pourront prendre connaissance des plans et autres pièces du projet aux bureaux de l'ingénieur d'arrondissement à Diekirch et de l'ingénieur en chef des travaux publics à Luxembourg.

L'Administrateur-général chargé prov.
des travaux publics,
ULRICH.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 24. Januar 1852.

Der General-Administrator des Innern,
vorläufig mit der Bauverwaltung beauftragt,
Ulrich.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif,
le 24 janvier 1852.*

L'Administrateur-général chargé prov.
des travaux publics.
ULRICH.

General-Administration der Finanzen.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES FINANCES.

König-Großherzoglicher Beschluß

vom 9. Januar 1852, Nr. 38,

durch welchen die Art der Zahlung von Ordonnanzen bestimmt wird, die auf den Namen einer verstorbenen Person lauten.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.

Haben;

Nach Einsicht des Art. 34 des König-Großherzoglichen Beschlusses vom 22. Dezember 1819;

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 9 janvier 1852, n° 38,

fixant le mode de paiement des ordonnances délivrées au nom d'une personne décédée.

NOUS GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi
DES PAYS-BAS, PRINCE D'ORANGE-NASSAU, GRAND-
DUC DE LUXEMBOURG, etc., etc., etc.,

Vu l'art. 34 de l'arrêté royal, du 22 décembre 1819;

Beilage zu Nr. 8.

Nr. 8.

Auf den Bericht unseres General-Administrators
der Finanzen vom 8. Dezember 1851, Nr. 2506;
Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Wenn ein Zahlungsbefehl zu Gunsten einer
verstorbenen Person gemeinschaftlich mehreren
Erben zufällt, so ist in der im §. 6 des vorge-
nannten Artikels erwähnten Deklaration nöthigen-
falls der Antheil zu bezeichnen, welchen jeder
Erbe von dem Betrage der Ordonnanz zu empfan-
gen das Recht hat.

Art. 2.

Die also bezeichneten Antheile können den
resp. Erben, welchen sie zukommen, ohne die
quittirende Unterschrift der übrigen Erben aus-
gezahlt werden.

Art. 3.

Der vorerwähnte General-Administrator ist
mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.
Haag, den 9. Januar 1852.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-
Großherzogs:

Der Secretar beim Cabinet Seiner Majestät
des König-Großherzogs für die Angelegen-
heiten des Großherzogthums,

G. d'Olimart.

Der General-Administrator der Finanzen,
R. Metz.

66

Sur le rapport de l'Administrateur-général des
finances, en date du 8 décembre 1851, n° 2506;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Lorsqu'une ordonnance de paiement au profit
d'une personne décédée revient en commun à plu-
sieurs héritiers, la déclaration mentionnée au § 6 de
l'art. 34 précité, désignera au besoin la part que
chaque héritier est en droit de toucher dans le mon-
tant de l'ordonnance.

Art. 2.

Les parts ainsi désignées pourront être payées aux
héritiers auxquels elles seront respectivement dues,
sans la signature pour acquit des autres héritiers.

Art. 3.

L'Administrateur-général susdit est chargé de
l'exécution du présent arrêté.

La Haye, le 9 janvier 1852.

Pour le Roi Grand-Duc:

*Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché,*

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince Lieutenant du Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire attaché au cabinet de
S. M. le Roi Grand-Duc pour
les affaires du Grand-Duché,*

G. d'OLIMART.

*L'Administrateur-général des finances,
N. METZ.*

Nr. 8.

67

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 24. Januar 1852.

Der General-Administrator der Finanzen,
N. Metz.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif
le 24 janvier 1852.*

*L'Administrateur-général des finances,
N. METZ.*